Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1942	Ausgegeben zu Krakau, den 1. Oktober 1942 Wydano w Krakau, dnia 1 października 1942 r.	Nr. 81

Inhalt / Treść

Verordnung

zur Ergänzung der Verordnung über die Einführung eines Mineralölmonopols.

Vom 15. September 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

Artikel I.

Die Verordnung über die Einführung eines Mineralölmonopols vom 20. Januar 1940 (VBlGG. I S. 19) wird wie folgt ergänzt:

Dem § 2 wird folgender Abs. 2 hinzugefügt:

„(2) Ferner gilt als Mineralöl im Sinne dieser Verordnung Erdgas oder sonstiges Gas, das als Hochdruckgas zur Verwendung als Kraftstoff zum Antrieb von Motoren (Treibgas) bestimmt ist."

Artikel II.

Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 15. September 1942.

Der Generalgouverneur
In Vertretung
Bühler

Rozporządzenie

w celu uzupełnienia rozporządzenia o wprowadzeniu monopolu oleju mineralnego.

Z dnia 15 września 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

Artykuł I.

Rozporządzenie o wprowadzeniu monopolu oleju mineralnego z dnia 20 stycznia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 19) uzupełnia się następująco:

Do § 2 dodaje się następujący ust. 2:

„(2) Za olej mineralny w rozumieniu niniejszego rozporządzenia uważa się nadto gaz ziemny lub inny gaz, który jako gaz o wysokim ciśnieniu przeznaczony jest do użytkowania jako materiał do napędu motorów (gaz pędny)."

Artykuł II.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 15 września 1942 r.

Generalny Gubernator
W zastępstwie
Bühler

Verordnung

über den Einsatz von Ärzten und Angehörigen anderer Heilberufe.

Vom 24. September 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung — Abteilung Gesundheitswesen) kann durch Einsatzverfügung Ärzten nichtdeutscher Volkszugehörigkeit zur Ausübung ihrer beruflichen Tätigkeit einen bestimmten Bezirk zuweisen und deren ständigen Wohnsitz bestimmen. Bei Ärzten, die von Gemeinden und Gemeindeverbänden angestellt sind, ist vor Erlaß der Einsatzverfügung der Kreishauptmann (Stadthauptmann) zu hören.

(2) Der Absatz 1 gilt entsprechend für Angehörige anderer Heilberufe nichtdeutscher Volkszugehörigkeit.

§ 2

Die vertraglich für deutsche Dienststellen oder für Einrichtungen der Sozialversicherung tätigen Ärzte und Angehörigen anderer Heilberufe sind von dieser Verordnung ausgenommen.

§ 3

Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) wird ermächtigt, Anordnungen zu dieser Verordnung zu erlassen.

§ 4

Diese Verordnung tritt am 1. Oktober 1942 in Kraft.

Krakau, den 24. September 1942.

Der Generalgouverneur
Frank

Rozporządzenie

o obsadzaniu stanowisk lekarzy oraz stanowisk w innych zawodach leczniczych.

Z dnia 24 września 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych — Wydział Spraw Zdrowotnych) może zarządzeniem o obsadzaniu stanowisk przydzielić lekarzom nieniemieckiej narodowości oznaczony obwód dla wykonywania ich zawodowej praktyki oraz wyznaczyć im stałe miejsce zamieszkania. W stosunku do lekarzy ustanowionych przez gminy i związki gminne należy przed wydaniem zarządzenia o obsadzaniu stanowisk wysłuchać starostę powiatowego (starostę miejskiego).

(2) Ustęp 1 obowiązuje odpowiednio członków innych zawodów leczniczych nieniemieckiej narodowości.

§ 2

Zarządzenie niniejsze nie dotyczy lekarzy oraz członków innych zawodów leczniczych wykonujących praktykę dla niemieckich placówek służbowych lub dla zakładów ubezpieczeń społecznych na podstawie umowy.

§ 3

Upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych) do wydawania zarządzeń do niniejszego rozporządzenia.

§ 4

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 października 1942 r.

Krakau, dnia 24 września 1942 r.

Generalny Gubernator
Frank

Sechste Devisenverordnung

für das Generalgouvernement.

Vom 24. September 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Die Devisenstelle Krakau kann über eine Devisenzuwiderhandlung durch Strafbescheid entscheiden, wenn die Devisenzuwiderhandlung nur mit Geldstrafe und Einziehung oder einer dieser Strafen bedroht ist oder wenn die Voraussetzungen des § 27b des Reichsstrafgesetzbuches vorliegen.

Szóste rozporządzenie dewizowe

dla Generalnego Gubernatorstwa.

Z dnia 24 września 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) Urząd Dewizowy Krakau może w sprawie wykroczenia dewizowego rozstrzygnąć orzeczeniem karnym, o ile wykroczenie dewizowe zagrożone jest tylko karą grzywny i konfiskatą albo jedną z tych kar lub jeżeli zachodzą warunki § 27b kodeksu karnego Rzeszy.

(2) Der Erlaß eines Strafbescheides ist unstatthaft, wenn ein und dieselbe Handlung zugleich als Devisenzuwiderhandlung und nach einem anderen Strafgesetz strafbar ist.

§ 2

(1) Im Strafbescheid sind außer der Strafe die strafbare Handlung, die Strafvorschrift und die Beweismittel anzugeben. Der Strafbescheid soll ferner die Entscheidungsgründe und die Belehrung über den dem Betroffenen nach Absatz 2 zustehenden Rechtsbehelf enthalten.

(2) Gegen den Strafbescheid kann der Betroffene binnen zwei Wochen nach Zustellung desselben schriftlich oder mündlich bei der Devisenstelle Krakau gerichtliche Entscheidung beantragen.

(3) Das Gericht bestätigt den Strafbescheid durch Beschluß, wenn anzunehmen ist, daß auch eine Hauptverhandlung nicht zu einer Abänderung des Strafbescheides führen würde.

(4) Im übrigen gelten für das Verfahren die Vorschriften des reichsdeutschen Abgabenrechtes sinngemäß.

§ 3

Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 24. September 1942.

Der Generalgouverneur
Frank

(2) Wydanie orzeczenia karnego jest niedopuszczalne, jeśli jedna i ta sama czynność jest karalna równocześnie jako wykroczenie dewizowe i według innej ustawy karnej.

§ 2

(1) W orzeczeniu karnym należy podać oprócz kary czynność karalną, przepis karny oraz środki dowodowe. Orzeczenie karne winno zawierać dalej powody rozstrzygnięcia oraz pouczenie o środku prawnym przysługującym obwinionemu w myśl ust. 2.

(2) W przeciągu dwóch tygodni po doręczeniu orzeczenia karnego może obwiniony postawić wniosek w Urzędzie Dewizowym Krakau ustnie lub pisemnie o sądowe rozstrzygnięcie.

(3) Sąd zatwierdza orzeczenie karne postanowieniem, jeżeli należy przyjąć, że także rozprawa główna nie doprowadziłaby do zmiany orzeczenia karnego.

(4) Poza tym w postępowaniu obowiązują odpowiednio przepisy prawa skarbowego obowiązującego w Rzeszy Niemieckiej.

§ 3

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 24 września 1942 r.

Generalny Gubernator
Frank

Devisenanordnung Nr. 24.

Vom 19. September 1942.

Betrifft: **Überweisung von Geldbeträgen in das Reich.**

Auf Grund des § 20 der Devisenverordnung für das Generalgouvernement vom 15. November 1939 (VBlGG. S. 44) ordne ich an:

§ 1

Im Generalgouvernement ansässige Reichs- und Volksdeutsche erhalten auf Antrag von der Devisenstelle Krakau einen Devisenausweis, auf Grund dessen sie monatlich ohne besondere Genehmigung Beträge bis zu 200 Zloty in das Reich einschließlich Protektorat Böhmen und Mähren durch die Post überweisen oder auf ein bei der Deutschen Post Osten zu erwerbendes, mittels Rotaufdruck „Generalgouvernement" besonders kenntlich gemachtes Postsparbuch einzahlen können.

§ 2

Die Überweisung der monatlichen Beträge oder die Einzahlung in das Postsparbuch ist auf der Rückseite des Devisenausweises von der Post unter Beifügung des Poststempels zu bescheinigen. Nach Ablauf der Gültigkeit oder bei Aufgabe des Wohnsitzes im Generalgouvernement ist der Devisenausweis der Devisenstelle Krakau zurückzugeben.

Zarządzenie dewizowe Nr 24.

Z dnia 19 września 1942 r.

Dotyczy: **przekazywania kwot pieniężnych do Rzeszy.**

Na podstawie § 20 Rozporządzenia Dewizowego dla Generalnego Gubernatorstwa z dnia 15 listopada 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 44) zarządzam:

§ 1

Obywatele Rzeszy i osoby narodowości niemieckiej osiadłe w Generalnym Gubernatorstwie otrzymują na wniosek z Urzędu Dewizowego Krakau legitymację dewizową, na podstawie której mogą bez specjalnego zezwolenia przekazywać pocztą do Rzeszy łącznie z Protektoratem Czech i Moraw kwoty do 200 złotych albo wpłacać na pocztową książeczkę oszczędnościową, specjalnie, oznaczoną czerwonym naddrukiem „Generalne Gubernatorstwo", którą można uzyskać w Niemieckiej Poczcie Wschodu.

§ 2

Przekazanie miesięcznych kwot albo wpłatę na pocztową książeczkę oszczędnościową winna poczta poświadczyć na odwrotnej stronie legitymacji dewizowej odciśnięciem pieczątki pocztowej. Po upływie okresu ważności lub przy zwinięciu siedziby w Generalnym Gubernatorstwie należy zwrócić legitymację dewizową Urzędowi Dewizowemu Krakau.

§ 3

Abhanden gekommene Devisenausweise werden nicht ersetzt.

§ 4

(1) Die Bestimmungen des § 1 Abs. 2 meiner Anordnung Nr. 8 vom 1. März 1940 (VBlGG. II S. 142) treten mit Ablauf des 31. Dezember 1942 außer Kraft.

(2) Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 19. September 1942.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Wirtschaft
Der Leiter
der Abteilung Devisen und Außenwirtschaft
Tetzner

§ 3

Nie wydaje się duplikatów utraconych legitymacyj dewizowych.

§ 4

(1) Postanowienia § 1 ust. 2 mojego zarządzenia Nr 8 z dnia 1 marca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 142) tracą moc obowiązującą z upływem dnia 31 grudnia 1942 r.

(2) Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 19 września 1942 r.

Rząd Generalnego Gubernatorstwa
Główny Wydział Gospodarki
Kierownik
Wydziału Dewiz i Gospodarki Zagranicznej
Tetzner

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G m b H Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf Bezugspreis: Vierteljährlich 12,— Zloty (6,— RM.) einschliesslich Versandkosten Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM) Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt Krakau 1, Postschliessfach 110 Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstrasse 16 Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend Zitierweise: VBlGG (früher: Verordnungsblatt GGP I/II)

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr odp Krakau, Poststrasse 1 Sposób ukazywania się: wedle potrzeby Prenumerata: kwartalnie 12,— złotych (6,— RM) łącznie z kosztami przesyłki Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 złotych (—,10 RM) Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41 800 Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau I, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstrasse 16 Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).